

Monitoring and giving feedback: Upper Primary English

English (with Hindi)

Commentary:

Here, parents are invited into a primary school to review their children's learning of spoken and written English.

Head teacher: सभी parents का हम अपने विद्यालय-परिवार की ओर से स्वागत करते हैं। आप लोग आज यहाँ पर ये देखेंगे कि हमारे ये जो बच्चे हैं, वो English कैसे सीख रहे हैं। यहाँ पर आपको हमारी जो अध्यापिकाएँ हैं, किस तरह से इनको यहाँ पर - rhymes, poems - जो कविताएँ हैं, इनको सिखाई जाती हैं।

Teacher 1: Lucknow city has a zoo

Students: Ee-ai-ee-ai-oh

Teacher 1: Lucknow city has a zoo

Students: Lucknow city has a zoo

Teacher 1: Ee-ai-ee-ai-oh

Students: Ee-ai-ee-ai-oh

Teacher 1: Here a tiger, there a tiger...

Students: Here a tiger, there a tiger...

Commentary:

Events like these connect the school with the community. Parents can learn more about the school and the school can learn more about their students' backgrounds and families.

After the opening performance, parents are invited inside to see examples of their children's work.

Teacher 2: और आप लोगों ने, जैसे बाहर देखा कि जो हमारी Madam हैं, जैसे बच्चे उनके साथ, कितने अच्छे तरीके से English में poem बोल रहे हैं, उसको act कर रहे हैं। उसी तरीके से, हमने एक English programme भी, मतलब आप लोगों के लिए एक रखा है, जो आपके ही बच्चे करेंगे। और उन बच्चों को देखें कि वो किस तरीके से English में बोलते हैं। तो, गायत्री! Yes.

गायत्री आपको कुछ सुनाएगी।

Student 1: Good morning everyone! My name is Gayatri Rawat. I study in Class V. I love to talk in English. It is a very interesting language. My parent can't talk in English. They seem very happy.

Parent 1: Very good!

Commentary:

These occasions also provide an opportunity for teachers to suggest ways in which parents can help their children to learn and monitor their progress.

Teacher 2: तो हम ये चाहते हैं कि, आप लोग भी उन लोगों को प्रोत्साहित करें कि वो लोग English बोलें। घर में आप ये कोशिश करें कि वो घर में बैठ के कुछ English की books पढ़ें। एक चीज़ और आप कर सकते हैं इसमें, कि आप उन्हें एक newspaper, अगर आप कर सकें तो, कि एक newspaper English का - daily लगा दीजिए, उनके लिए - कि रोज वो newspaper आये, और वो पढ़ें। तो इससे क्या होगा, कि उनकी जो शब्दकोश है, जो उनकी... वो थोड़ा बढ़ेगा। English जो है, वो सीखने में मदद करेगा उन्हें। तो हमने कुछ, यहाँ पर स्कूल में, जो कुछ काम कराएँ हैं, classes में, उसको display किया है। यहाँ पर लगाया है कि आप लोग उसे देखें कि, मेरा बच्चा क्या-क्या कर रहा है English में।

Commentary:

The teacher explains to the parents that the children have written about their favourite fruit in English.

Teacher 1: ये बनाया है। उसके बारे में देखिए लिखा हुआ है, इसमें...

Teacher 2: ये स्कूल में, हमने class में, एक activity कराई थी, बच्चों से...

Teacher 1: ये सब बच्चों ने ही बनाया है। कोई बताया...

Teacher 2: कि उनका हमने favourite fruit बनवाया था। Fruit मतलब कोई फल, जो उनको पसंद हो। English में हमने उन्हें बताया था, फिर उन्होंने उस fruit को, draw किया। और उसके बाद इसमें उन्होंने, उसके बारे में कुछ lines लिखीं हैं। अपने मन से उन्होंने इस चीज़ को किया है।

में आप से ये जानना चाहूँगी, कि हमारा ये जो प्रयास है, आपको - यह कैसा लगा? आपको? ये सब आपने देखा...

Commentary:

A parent says she is very happy with, and thankful for, what she has seen.

Parent 2: उन्होंने जो आज मुझे करके दिखाया, मुझे बहुत खुशी हुई। अच्छा लगा! और मैं कोशिश करूँगी घर पे भी, उन्हें समय दूँगी और पढ़ाऊँगी कि वो English सीखें और जानें। मुझे बहुत खुशी होगी इस बात से।

Teacher: Thank you.

Commentary:

Do you involve parents in supporting your students' learning? Perhaps you could collaborate with a colleague to organise a small event for parents at your school.